

叶卡捷琳娜

笔译

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



自我介绍

您好，我叫叶卡捷琳娜！

20多年来，我的生活与中国密不可分。从1996年至今，我一直生活在中国。我很乐意为您提供中文口译和笔译服务，涵盖医学、网站/计算机翻译、机械设备翻译、机械工程翻译、石油/天然气翻译、旅游翻译、畜牧业翻译、烹饪翻译等领域。我也有展会和商务谈判的经验。

实践证明，用母语与合作伙伴沟通，相互会理解的更好，可以快速建立联系，避免误解的情况，并可以在更短的时间内取得必要的成果。

我接受出差，已有赴华签证。

现场翻译

机械设备、石油/天然气、IT/网站/计算机、机械工程、考古、食品、医药、物流/海关、地理、地质、畜牧、旅游、烹饪、体育

工作经验

2018 年 - 至今——亮语翻译公司

在莫斯科提供以下主题的中文口译和笔译服务：

- 机械设备；
- 石油/天然气；
- 医药；
- IT/网站/计算机；
- 食品；
- 物流/海关；
- 地质；
- 畜牧业；
- 体育、运动、旅游。

2014 年 - 2018 年——Erkan 百万诊所（中国）

- 患者病历翻译；
- 门诊翻译；
- 俄罗斯诊所演示文稿翻译。

2012 年 - 2014 年——CFBN.CN（中国）

- 协助翻译网站上发布的俄语文本并校对翻译。

2009 年 - 2012 年——"CCTV- 俄语"频道（北京）

将中国电视剧翻译成俄语。

2009 年 - 2010 年——中文门户网站“yaobao365”

协助翻译网站上发布的俄语文本并校对译文。

2005 年 - 2013 年——华为科技公司（中国）

- 贸易过程中起草中俄双语文件；
- 为俄罗斯客户测试产品提供翻译服务。
- 交易过程中进行谈判；
- 为俄罗斯合作伙伴组织旅游项目。

教育背景

1996 年 - 1998 年

北京外国语学院

院系：外语系

专业：中文

1991 年 - 1996 年

俄罗斯科学院东方研究所

院系：区域研究系

专业：经济类中文翻译